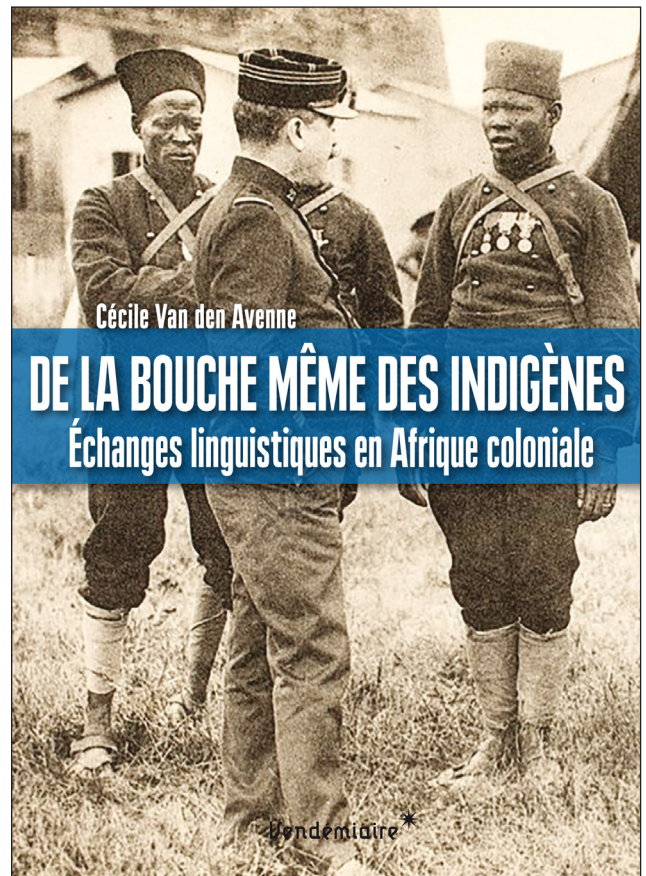


EN LIBRAIRIE LE 16 NOVEMBRE 2017

De la bouche même des indigènes

Cécile Van den Avenne



272 pages • 22 euros
978-2-36358-251-5

Les langues de la conquête coloniale

Bambara, wolof, peul, arabe... Quand les explorateurs français s'aventurent pour la première fois à l'intérieur des terres de l'Afrique de l'Ouest, ils se trouvent confrontés à plusieurs centaines de langues différentes. Comment se faire comprendre quand il s'agit de trouver des vivres, de réquisitionner des hommes, de se faire indiquer des itinéraires praticables ? Au cours du XIX^e siècle, la communication devient un enjeu crucial de la conquête et une condition indispensable pour établir durablement la présence de la République dans ces territoires. De l'apprentissage par les explorateurs de la langue mandingue à l'imposition du français comme outil de domination politique et culturelle, en passant par l'utilisation de l'arabe écrit au sein de l'administration coloniale, c'est un panorama inédit des interactions entre les différents protagonistes de cette rencontre que nous offre cet ouvrage : à travers les pratiques de communication entre Africains et Européens, un aspect méconnu et pourtant crucial de la colonisation.

Cécile Van den Avenne est professeure à l'Université de Paris 3-Sorbonne Nouvelle. Normalienne et agrégée de grammaire, elle s'est spécialisée en sociolinguistique et travaille depuis une dizaine d'années sur le contact colonial en Afrique de l'Ouest.

Relations presse

Slavka Miklusova / 06 63 84 90 00 / slavka.miklusova@gmail.com

Élise Hamard / 06 99 54 91 20 / el.hamard@gmail.com

Relations libraires

Prosper Biju-Duval / 01 43 38 10 47 / prosper.biju-duval@editionsvendemiaire.com

« Hommes de l'avenir, souvenez-vous de moi. »